

THE UNIVERSITY  
BULLETIN

VOLUME TWO

JANUARY 1966

NUMBER SIX

## CONTENTS

	Page
New University Advisor... ..	1
New Teaching Methods... ..	1
On External Examiners ... ..	2
Survey Research Centre... ..	3
Research Projects ... ..	3
Inter-Collegiate Courses... ..	4
Student Centre Building Committee ... ..	4
Lectures on Journalism ... ..	5
New Reader in Public Administration ... ..	5
Members of the Matriculation Board ... ..	5
Members of the Degree/Diploma Board ... ..	6
College Administrative Staff ... ..	6
Lecturers ... ..	7
Assistant Lecturers ... ..	8
Comings and Goings ... ..	9
College Reports ... ..	10
Christmas Party ... ..	11

invitation of the University. He gave a public lecture at the City Hall on December 30, 1964.

Other members of the Advisory Board on Natural Sciences are:

Prof. F.G. Young (Chairman),  
Professor of Biochemistry, University of Cambridge.

Prof. Shiing-shen Chern,  
Professor of Mathematics, University of California (Berkeley).

Prof. Choh-hao Li,  
Professor of Biochemistry and Medical Sciences,  
Director of Hormone Laboratory, University of California (Berkeley).

Prof. Tsung-dao Lee,  
Professor of Physics, University of Columbia,  
Nobel Laureate.

Prof. Thong Saw Pak,  
Department Head and Professor of Physics,  
University of Malaya.

Prof. Ching-hsiung Wu,  
Professor of Physics, University of Columbia.

## NEW UNIVERSITY ADVISOR

*Professor Yang Chen-ning*

Professor Yang Chen-ning, Nobel Laureate who now holds The Albert Einstein Chair in Science at the State University of New York, has accepted an invitation of the Vice-Chancellor to serve on the University Advisory Board on Natural Sciences.

The Advisory Board on Natural Sciences was one of the three Boards organized by the Vice-Chancellor in 1964 to advise the University on recruitment, curriculum and related matters, the other two being the Boards on Humanities, and Social Science and Business Administration. The members of these Boards are renowned scholars from all over the world.

Professor Yang, one of the top physicists in the world, was in Hong Kong in December 1964 by

## NEW TEACHING METHODS

The University Senate on December 7, 1965 continued discussion on crucial questions on the new teaching methods (See Vol. II, No. Five for early discussions). Abstracts of the considerations are as follows:

*On Language Tests in the Intermediate Examination*

1) English

The objective and standard of the test should be decided by the Senate.

The aim should be to test a candidate's ability to read with understanding and to express his ideas clearly, but more emphasis should be laid on comprehension.

The test should aim at the "Ordinary Level" standard of the General Certificate of Education Examination.

The G.C.E. examination papers should be used for reference as to the standard required, but the contents of the Intermediate paper should be different. There should be more emphasis on comprehension and less on composition.

The paper should be composed of two parts—Part I on comprehension and Part II on composition and other aspects of English. The standard of Part I should be equivalent to that of the G.C.E. Ordinary Level and must be passed by all candidates, while the standard of Part II should be lower in the first year, but it should be raised gradually until it reached the G.C.E. standard.

In assessing the results of the paper, more weight should be given to the part on comprehension and less to the other part.

The paper for each faculty varies according to its requirements; there would be three different sets of questions for the three different faculties.

The Board of Studies in English should be responsible for designing the paper, but representatives of all faculties should be present as co-opted members at meetings when discussion on the form and contents of the paper was held.

## 2) Chinese

The Senate agreed that this should be a test of a candidate's ability to write and to read with understanding. The paper should consist of tests on composition and translation.

## 3) Timing

The Senate agreed that on the recommendation of the Language Departments of the Colleges, students should be allowed to take the language paper/s at the end of the first year, and that students who had passed English Language at the G.C.E. Examination at the Ordinary Level or at other examination of equivalent standing, should be exempted from the Intermediate Examination in that subject.

## 4) In Case of Failure

The Senate agreed that failure in one language in the second year should not debar a student from taking the same examination again at the end of the third year if so recommended by both the Language Boards concerned and the Board of Studies of his major subject, but that if he failed again in the third year he should not be promoted to the fourth year.

### *On Degree Examination*

#### Number of Papers

The Senate noted the suggestions made by various Boards of Studies concerning reduction of the number of papers for the Examination.

The minimum number of papers for the Degree Examination should be seven; five on the major subject and two on the minor subject.

Three of the minimum seven papers should be taken as Part I of the Examination at the end of the third year, and four as Part II of the Examination at the end of the fourth year.

Boards of Studies should be given the liberty to exceed these minimum numbers if they so desired, but the maximum total would be nine.

On the recommendation of the Board of Studies concerned, a student might be allowed to present a thesis, and in view of limited research facilities at the present moment the thesis should take the place of one paper only.

Boards of Studies should consider reducing the number of papers for students who offer to write a thesis when the research facilities in this University were increased in future.

Candidates who failed in one-half of the papers in the Part I Examination should be required to repeat in the third year.

Part I of the Examination should be held for the first time in May, 1967, and in that year students for this Examination should still be required to take four or five papers out of a total of nine papers.

The decision to reduce the number of papers for the Degree Examination to a minimum of seven should come into effect in May, 1968, and as from that year, candidates for Part I of the Examination should take three or four papers out of a total of minimum seven papers.

## ON EXTERNAL EXAMINERS

*The following are abstracts from the "Conditions of Appointment of External Examiners for Degree/Diploma Examination".*

### *On Appointment*

"An External Examiner, normally a senior academic abroad, is appointed by the University in respect of each subject field for which the University offers courses leading to Degree/Diploma Examinations.

"External Examiners in the Far East, Southeast Asia and Hong Kong are appointed for a term of one year and are expected to visit Hong Kong during the time of examination. External Examiners from outside these regions are appointed for a term of three years, and during this term of office they will be invited to visit Hong Kong at least once.

"The University will be responsible for the fares of the External Examiners and their accommodation here."

## *On Responsibilities*

The main responsibilities of an External Examiner are:—

- (a) “to determine the final form of the question papers for the subject field for which he is appointed after discussion or exchange of correspondence with the Examination Panel through its Chairman and, at his discretion, to devise or designate in every paper one or two compulsory questions of basic importance to the field or to re-shape any of the questions submitted.
- (b) “to scrutinize the work of the candidates and to assess and determine in consultation with the Examination Panel through its Chairman their final grades in the examination, and
- (c) “after the examination to submit a confidential report to the Vice-Chancellor on the conduct of the examination, and the performance of the candidates, and at the same time to give his views on the development of the University.”

## SURVEY RESEARCH CENTRE

The Chinese University of Hong Kong, in co-operation with the Survey Research Centre and the Centre of Chinese Studies of the University of California at Berkeley, will establish a Survey Research Centre here to facilitate research on Chinese society, it was announced on January 13.

The new Centre will be under the directorship of Dr. Robert E. Mitchell, Associate Director of the Centre at the University of California, who will arrive in early February to take up the post.

“This will be the third research centre established by the University in the Institute of Social Studies & the Humanities”, said Dr. Choh-Ming Li, the Vice-Chancellor, who is also concurrently the Director of the Institute.

“The other two centres are the Economic Research Centre and the Mass Communications Research Centre.

“It has been widely recognized among social scientists that there is an urgent need of a centre to collect information and have it systematically categorized and summarized. This work is at once basic and indispensable to the development of all social science disciplines. It also provides the government with quantitative data vital to the formulation of sound social policies. The new Survey Research Centre is aiming to meet such need.

“The immediate task of the Centre will be to design and draw precise sampling of Hong Kong residents. It will also embark upon programmes to advise scholars on their research designs and instruments relating to Chinese society in general and the Hong Kong population in particular. All these will

give students ample training facilities in modern social science methodology—the collection and analysis of data.”

The Chinese University has earmarked part of the Ford Foundation grant for the salary and travel of the Director. Prof. Charles Glock, a well-known sociologist and Director of the Californian Survey Research Centre, had made several trips to Hong Kong to discuss the co-operative programme with Dr. Choh-Ming Li. Dr. Li, before he came to Hong Kong, was the Director of the Californian Centre of Chinese Studies.

In his announcement, Dr. Li said: “The establishment of such a Centre is one of the aims of the Chinese University to establish closer inter-university co-operation. It is hoped that the Centre will receive both local and overseas support in funds and personnel.”

## RESEARCH PROJECTS

From November, 1964 to June, 1965, grants have been made under the Institute of Social Studies and the Humanities and the Institute of Science and Technology for the following research projects carried out by academic staff of the University:—

“Application of Radioisotopes Tracer to Chemical Problems”—Dr. H.M. Chang

“Energy Transfer Processes in Unimolecular Reactions, and Vibrational Energy Transfer between Gases”—Dr. Narl H. Chow

“Inheritance of Ear Wax”—Dr. S.T. Chang

“Culture of *Volvariella Volvacea*”—Dr. S.T. Chang and Staff

“Many Body Problem & Functional Analysis”—Dr. M. Kitamura

“Nuclear Instrumentation”—Mr. L.S. Chuang

“Plasma Diagnostics”—Mr. L.S. Chuang

“Decomposition of B-Ketone Esters”—Dr. D. Chang

“Kinetic Studies of Redox Reactions & Calion Equilibria Exchange”—Mr. Chi Hsu & Dr. D. Chen

“Cytochemical Studies of the Embryo Sac Development in *Paspalum Orbiculare* and Microsporangogenesis in *Asynaptic Maize*”—Dr. C.Y. Chao

“Studies of Hong Kong Flatfish”—Mr. S.C. Shen

“Studies on Hong Kong *Penicillia*”—Dr. Y.S. Bau

“Light Interactions in Dielectrics”—Dr. Hsu Bay-sung & Mr. L.K. Su

“Electronic Counter Circuits”—Dr. H.H. Ho

“Estimation of Pb, Hg, & Cu in Urine”—Dr. Ma Lin and Staff

“Aromatic Nucleophilic Substitution”—Mr. K.Y. Wan and Miss S.J. Yue

“Electronics Instrumentation”—Mr. K.E. Chiang

“A Study of Mencian Syntax”—Prof. Chou Fa-Kao

“Contemporary Chinese Social Studies”—Indexing of source materials—Dr. George Wong

“Geography of Hong Kong”—Prof. Chen Cheng-siang  
 “Teaching of History”—Prof. N.E. Fehl

In the beginning of 1965, the Economic Research Centre was officially set up, under the Institute of Social Studies and the Humanities and it carried on the research project which began in July 1964, to study the supply and demand of agricultural products from the standpoint of Hong Kong. Operating under an agreement with the U.S. Department of Agriculture, the project will form part of the Department's evaluation of long-term prospects for the supply of, and demand for, agricultural products throughout the world. The Centre is located at Hang Seng Bank Building, 677 Nathan Road, Kowloon.

In April 1965, Sir Lindsay Ride was invited to be a Research Fellow, and the Institute of Social Studies and the Humanities embarked on a research project on the history of the Old Protestant Cemetery of Macao and the East India Company in south China during the period 1800-1860, and biographic studies of all those buried there.

In July 1965, Mr. Chang Te-ch'ang, at one time Professor of History at the National Tsinghua University, Peiping, was also invited to be a Research Fellow at the Institute to work on the diary (1863-1889) of Mr. Li Tz'u-ming, while have been overlooked as an important source of information for modern Chinese History.

In autumn 1964, a Village Research Project was initiated by Chung Chi College at Tai Po Tau partly for adapting sociological instruction to Chinese social reality and partly to foster research among members of the staff. The project has since been placed under the Institute.

The Mass Communication Centre was also established in autumn 1965 under the directorship of Professor Charles Clayton. The Centre is located at Liu Chong Hing Building, 593-601 Nathan Road, Kowloon.

## INTER-COLLEGIATE COURSES

Inter-collegiate teaching in the Chinese University is well under way. Students from the Colleges are taking courses offered by sister colleges.

The following is the register of inter-collegiate courses scheduled for the Spring term, showing the names of teachers and Colleges participating:

<i>Algebra</i>	Chung Chi & New Asia	Dr. Pan Puh
<i>Banking Systems</i>	Chung Chi & New Asia	Mr. Ho Hsu-chao
<i>Classical Mechanics</i>	All Colleges	Dr. Yun-tong Fung

<i>Community Organization</i>	United & Chung Chi	Mrs. E. Ko
<i>Experimental Physics</i>	Chung Chi & New Asia	Mr. S.L. Chuang
<i>Foreign Trade and Exchange</i>	Chung Chi & New Asia	
<i>German</i>	Chung Chi & New Asia	Dr. W. Sommer
<i>Heat and Thermodynamics</i>	All Colleges	Prof. B.S. Hsu
<i>Human Growth &amp; Behaviour</i>	United & New Asia	Mrs. E. Ko
<i>Illness as a Social Problem</i>	United & Chung Chi	Mrs. M. Fang
<i>Income Analysis &amp; Economic Policy</i>	Chung Chi & New Asia	Prof. K.R. Chou
<i>Insurance</i>	Chung Chi & New Asia	
<i>Investment</i>	Chung Chi & New Asia	
<i>Mathematical Statistics</i>	Chung Chi & New Asia	
<i>Optics</i>	All Colleges	Prof. B.S. Hsu & Dr. S.H. Kwan
<i>Probability &amp; Statistics</i>	Chung Chi & New Asia	Mr. W.M. Lee
<i>Relativity Theory</i>	All Colleges	Dr. Kui-lam Kwok
<i>Social Case Work II</i>	Chung Chi & United	Sister Crucis
<i>Theoretical Physics</i>	All Colleges	Dr. M. Kitamura & Dr. K.E. Chiang
<i>Thermodynamics</i>	All Colleges	Mr. K.E. Chiang

## STUDENT CENTRE BUILDING COMMITTEE

In a recent meeting of the Academic and Administration Planning Committee, the Vice-Chancellor referred to the Student Centre Building Committee appointed on 10th October, 1964, and informed the Committee that there was the necessity to reconstitute it owing to the major changes in the personnel available. The

AAPC agreed that the Committee should be reconstituted as follows:—

Mrs. E.J. Fehl (Chairman)  
Mr. Donald McCabe  
The Hon. Szeto Wai  
The Rev. Walton Tonge  
Mr. N.H. Young  
Mrs. Angela Castro (Secretary)

## LECTURES ON JOURNALISM

A series of public lectures on Journalism will be conducted by the Department of Journalism and the Centre of Mass Communication from February to May 1966 featuring prominent foreign correspondents and local newspaper editors, to be given at New Asia College. The Vice-Chancellor will preside at the opening lecture.

Speakers who have consented to lecture in the series are:—

February 24	Frank McCulloch, Manager of Time-Life Bureau
March 3	Seymour Topping, New York Times correspondent
March 10	T.G.N. Pearce, Managing Director, South China Morning Post
March 17	Robert Ho, Secretary of the Industrial and Commercial Daily Press
March 24	Donald Brooks, Director of Radio Hong Kong
April 7	Miss Lin Tai-yi, Editor, Chinese edition of the Reader's Digest
April 29	Mr. M.A.B. Stevenson, Government Information Services.
May 5	Mr. L.Z. Yuan, The Asia Foundation
May 12	Ng Bar-Ling, Editor of the Wah Kiu Yat Po
May 19	Mr. R.W. McLaren, Government Information Services.

Details of topics and dates will be announced in due course.

## NEW READER IN PUBLIC ADMINISTRATION

Dr. Hsueh Shou-sheng, our newly appointed Reader in Public Administration who will be attached to United College, was born in Shanghai in 1926. He obtained his B.A. degree in 1949 from Yenching University, and his M.A. and Ph.D. degrees from the University of Geneva in 1951 and 1953 respectively. Dr. Hsueh is expected to arrive in Hong Kong in summer.

Dr. Hsueh is now a visiting Professorial Lecturer at the Graduate School of Public Administration, University of the Philippines, and Assistant Secretary-Congress of International Political Science held in

General of the Eastern Regional Organisation for Public Administration (EROPA). But Dr. Hsueh is no stranger to Hong Kong. He was Senior Research Officer of the Hong Kong Office of the Commissioner-General's Office for Southeast Asia in 1955 and Lecturer in Political Science at the University of Hong Kong from 1960 to 1963. He also delivered courses at the Department of Extra-Mural at the same University for three years.

In recent years he had conducted many seminars in such institutes and universities as the Universities of Oxford, London, Washington, Carlton, Centre d'Etudes de Politique Etrangere, Paris and Institut de Hautes Etudes Internationales, Geneva. He had also been invited to participate in a great number of international academic conferences, such as the World Germany in 1959 and in Paris in 1961, the Conference on South and Southeast Asia since Independence held in Oxford in 1961, the International Seminar on Metropolitan Planning in Asia held in Tokyo in 1964, and the Asian Conference on Technical Assistance Bangkok in 1965.

Dr. Hsueh is a member of the Royal Institute of Public Administration of the United Kingdom, the International Political Science Association, the International Law Association, the American Studies Association, and the Phi Tau Phi Scholastic Honours Society of China.

Dr. Hsueh has published numerous articles and books, some of which are listed below:

*"L'Organisation des Nations Unies et Les Etats Non Membres"*, Geneva, 1953; *"Public Administration in South and Southeast Asia"* (Ed.), Brussels, 1962; *"Government and Administration of Hong Kong"*, Hong Kong, 1962; *"Racial Minorities in China—Language and Culture"*, Hindusthan Standard, New Delhi, September 1, 1959; *"Racial Minorities in China—Economy and Administration"*, Hindusthan Standard, New Delhi, September 2, 1959; *"Government In-service Training in Hong Kong"*, Journal of the Economics Society, University of Hong Kong, 1959; *"Administration of the New Territories, Hong Kong"*, EROPA Review, Saigon, Vol. 1, No. 1, December 1960; *"Administration of Chinese Affairs in Hong Kong"*, EROPA Review, Saigon, Vol. I, No. 2, June 1961; *"Recruitment and Training of Civil Servants in Hong Kong"*, EROPA Review, Vol. II, No. 2, December 1962; *"Note on les Institutions et Regimes de la Republique de la Chine populaire"*, Pacific Affairs, Vancouver, Winter 1962; *"Political Parties in Communist China"*, Asian Survey, California, Vol. III, No. 3, March 1963.

## MEMBERS OF THE MATRICULATION BOARD

The following had been approved by the Senate as members of the Matriculation Board for 1965/66:

*Chairman:*

Mr. H.T. Wu                      Registrar.

*Members:*

Dr. Daniel Y. Chang      Director of Board of Studies  
   in Chemistry.  
Dr. Chao Chuan Ying      Director of Board of Studies  
   in Biology.  
Prof. Chen Cheng-siang      Director of Board of Studies  
   in Geography.  
Prof. N.E. Fehl              Director of Board of Studies  
   in World History.  
Prof. B. Hensman              Director of Board of Studies  
   in English Language.  
Dr. Ho Chung Chung      Principal, True Light Mid-  
   dle School.  
Mr. N.M. Ho                  Education Department.  
Prof. Hsu Bay-sung          Director of Board of Studies  
   in Physics.  
Dr. S.Y. King                  Department of Electrical  
   Engineering, University  
   of Hong Kong.  
Mr. Li Shi-yi                  Principal, Clementi Middle  
   School.  
Prof. Mou Jun-sun              Director of Board of Studies  
   in Chinese History.  
Mr. Pan Chung-kwei          Director of Board of Studies  
   in Chinese Language.  
Prof. Tang Chun-i              Director of Board of Studies  
   in Philosophy and Fine  
   Arts.  
Mr. C.K. Tse                  Registrar, Chung Chi Col-  
   lege.  
Dr. S.T. Tsou                  Director of Board of Studies  
   in Mathematics.  
Mr. Wang Chi                  Registrar,  
   New Asia College.  
Mr. Wong Yee Wa              Education Department.  
Mr. N.H. Young              Academic Registrar,  
   United College.

*Secretary:*

Mr. S.T. Cheung              University Assistant Regis-  
   trar.

Prof. Chen Cheng-siang  
Prof. Chou Kai-ren  
Prof. Charles Clayton  
Prof. N.E. Fehl  
Prof. C. Wayne Gordon  
Prof. B. Hensman  
Prof. Hsu Bay-sung  
Prof. Mou Jun-sun  
Mr. Pan Chung-kwei  
Prof. Tang Chun-i  
Mr. C.K. Tse  
Dr. S.T. Tsou  
Mr. Wang Chi  
Mr. H.T. Wu  
Dr. J.M. Yang  
Mr. N.H. Young

*Secretary:*              Mr. S.T. Cheung

## COLLEGE ADMINISTRATIVE STAFF

*(By order of availability of biographies)*

*Mr. LIU Tsu-ru, Assistant Registrar, United College.*

Mr. Liu Tsu-ru received his early education at Nanking Middle School, an affiliated school of the University of Nanking, and later entered the Law School of Fudan University in Shanghai. He graduated in 1940 in Chungking with the degree of LL.B. after the University had moved to the wartime Capital.

Upon graduation, he was appointed a Grade I Section Member of the Executive Yuan and was attached to its Conference (ministerial meetings) Section.

In 1945, he joined the China Portland Cement Co., Ltd., as secretary to its Nanking office and served in this capacity until 1948 when he came to Hong Kong and established himself in business.

In the period 1955-58, he served as research assistant to Professor B. Harrison, Head of the History Department of the University of Hong Kong in connection with a scheme executed on behalf of Messrs. Jardine, Matheson & Co., Ltd. From 1959 to 1961, he worked free-lance, contributing documentary materials of historical interest to well-known local industrial, shipping and utility companies. In 1961, at the invitation of Mr. G.W. Bonsall, then Acting Librarian of the University of Hong Kong, he participated in Hong Kong's contribution towards "A Bibliography of Western Language Newspapers Published in or about China during the Period 1800-1911", a work initiated by Dr. F.H. King of Harvard, and sponsored by Harvard University.

Shortly after his appointment as Assistant Registrar of United College, in 1961, Mr. Liu, together with representatives of the other two Foundation Colleges, visited universities in United Kingdom for two months to study university administration under the joint sponsorship of the British Council and the Hong Kong Government.

## MEMBERS OF THE DEGREE/DIPLOMA BOARD

The following had been approved by the Senate as members of the Degree/Diploma Board for 1965/66:

*Chairman:*              Mr. T.C. Cheng

*Members:*              Dr. C.T. Yung  
   Dr. T.C. Ou  
   Mr. P.S.K. Fang  
   Dr. Daniel Y. Chang  
   Dr. Chao Chuan-ying

*Mr. Joe Poon, Director of Physical Education, United College.*

Mr. Joe Poon, native of Kwangtung, China, was born in Berlin, Germany. He graduated from Armstrong College, California, U.S.A. in 1955 with a B.A. degree in Business Administration.

Being very interested in sports, Mr. Poon studied Physical Education at Springfield College, Mass. U.S.A. and graduated in 1965 with an M.Sc. degree.

Mr. Poon, a member of the Hong Kong Y.M.C.A. and South China Athletic Association, participates most enthusiastically in the activities of many private clubs and government organizations in the hope of promoting physical education and sports in Hong Kong.

Mr. Poon is an excellent basket-ball player and represented Hong Kong in matches held in many Asian countries. He represented Nationalist China in the Third Asian Games held in the Philippines, the Second World Basket-ball Tournament held in Brazil, and visited Canada, America, Panama, Peru and other South American countries for good-will matches.

## LECTURERS

*(By order of availability of biographies)*

*Mr. CHENG Shiu-sum, United College, Chinese Literature and Language.*

Mr. Cheng, born in Chungshan, Kwangtung, was a graduate of National Higher Normal School of Kwongtung. He had been Professor in the Cultural University of Canton and the National Hunan University. As a man of letters well versed in Chinese classics, Mr. Cheng excels in poetry and Ts'u. He joined "Nan She" (an association of poets from the South) in his youth. The poems written during his travels in the southern and northern parts of the Yangtze Valley have been widely circulated.

After coming to Hongkong, he taught in various post-secondary colleges for fifteen years.

Among his writings are: "*Shui-sum Lou poems*", "*Shui-sum Lou Ts'u*", "*Shui-sum Lou Reviews of poetry*" and "*Shui-sum Lou Reviews of Ts'u*".

*Dr. Feng Shih-yu, Chung Chi College, Physics*

He was born and educated in Shanghai. After graduating from the Provincial Shanghai Middle School, he studied at the National Chiao Tung University. Later he went to Taiwan to attend the Taiwan Provincial College of Engineering but finished his college education at the National Taiwan University.

In 1956 he went to Harvard University in the United States for graduate study. He worked on the subject of magnetic relaxation under Professor N. Bloembergen and was conferred the Ph.D. degree in 1962.

He joined Du Pont's Central Research Department in Wilmington immediately after graduation and did

his research on nuclear magnetic resonance phenomena in ferromagnets.

In 1964 he was granted a visiting associate-professorship by Taiwan's Science Development Committee and went back to Taiwan to teach at the National Chiao Tung University in Hsin Chu.

In Sept. 1965 he came to Chung Chi.

His publications are: "*Relaxation Time Measurement in Ruby by a dc magnetization method*", Physical Review, April, 1963; "*Amplitude Control in Cathode Follower Circuit*", the Review of Scientific Instruments, Vol. 35, page 763, June 1964.

*Mr. William C.C. Kung, United College, Business Administration.*

Mr. Kung, born in Canton, graduated from Shanghai College of Commerce, National Central University in 1928 with a B.C.S. degree. He taught at the School of Commerce, Kuo-min University, Canton, as a lecturer in 1928-29. He went to the United States for advanced study in the Graduate School of Business Administration, University of Washington, Seattle, Washington and obtained an M.B.A. degree in 1933.

After his return from the States, Mr. Kung taught at the National Canton College of Law (later, School of Law, National Chung Shan University). Having been admitted as a Chartered Public Accountant by the Ministry of Industry, he practised and joined the C.P.A. Associations in Canton and Shanghai.

In 1935, Mr. Kung joined the Central Bank of China, Head Office, and served the institution for nearly 15 years in the capacity of Asst. Chief and Chief of various Divisions, and later Sub-Manager.

He came to Hong Kong in 1949. He was a lecturer at Ping Jing College (1951-56) and joined the United College in 1956. He was Head of the Department of Business Administration of the Evening School of United College of Hong Kong (1960 - 1964), Tak Ming College (1961), and Head of the Departments of Business Administration, Accounting and Finance of Tsing Hwa College (1963-July 1965).

Mr. Kung had also served in the under-mentioned industrial and business concerns: Honorary Adviser, Wearbest Garment Manufacturing Co., Ltd. (1958-59) Kelly Industrial Company; Secretary, China-Malaya Trading Company (1950-51); Asst. Manager and Chief Accountant, Orient Publishing Company (1952-56); Accountant and Secretary, Wico Trading Co. (1956-59); Chief Accountant and Secretary, Metro Cars (H.K.) Ltd., and Young, Nichol and Co. Ltd., (1959-July 1965)

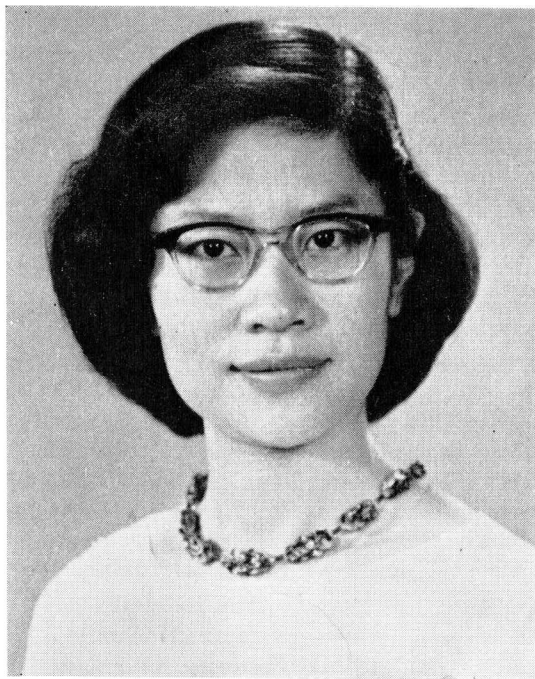
Mr. Kung has written many articles on industry, business and banking, appearing in "Farmers' Bank Monthly" (Chungking), "Malaya Economic Quarterly" (Malaysia) and Industrial and Business Section of "Wah Kiu Man Po" Hong Kong. He is now working on two books: "*Financial Management of Enterprises*" and "*Practical Accounting*".

## ASSISTANT LECTURERS

(By order of availability of biographies)

*Mrs. Florence S.Y. Chan Chi, Chung Chi College, English.*

Mrs. Florence S.Y. Chan Chi is a Chinese -Malaysian. She attended the International Christian University, Tokyo, Japan, on a four-year Scholarship offered by the United Board for Christian Higher Education in Asia, New York, and obtained her B.A. degree in 1958. The United Board for Christian Higher Education in Asia again offered her a two-year fellowship to enable her to further her studies in English Teaching at the Graduate School of Education in ICU. She completed her M.A. course in English Teaching as the first student of the Class of 1960. In 1962, she was sent to England on a British Council Scholarship to do English Linguistic Studies in London University but had to give up the Course half-way for some domestic reason.



Mrs. Florence Chan Chi taught at the English Methodist Girls' School, Ipoh, Malaysia, from 1951-1952, and was a part-time Assistant for two years in the Language Division of International Christian University, Tokyo, assisting in the remedial speech course for Japanese students before she joined Chung Chi College in 1960. Apart from teaching, she is supervisor of the English Speech Laboratory.

Her B.A. thesis was on "*The Function of the Four Teachers in the Synesthesia of Linguistic Learning*", and her M.A. thesis was entitled "*Case in Present Day English*". She has also contributed articles to various noted periodicals over the years.

*Mr. K.E. Chiang, United College, Physics.*

Mr. Chiang graduated from the Peiping National Normal University in 1937. After graduation, he joined the Ballistics Institute of China in Nanking. From there, he moved to the war capital—Chungking—with the Institute to continue research work and teaching in Ballistics. In the year 1940, Mr. Chiang was promoted to research member of Ballistics and worked in the Institute until the end of the Second World War.

Mr. Chiang is the Acting Head of the Department of Physics in United College. Previously he taught at Chung Chi College and the University of Hong Kong.

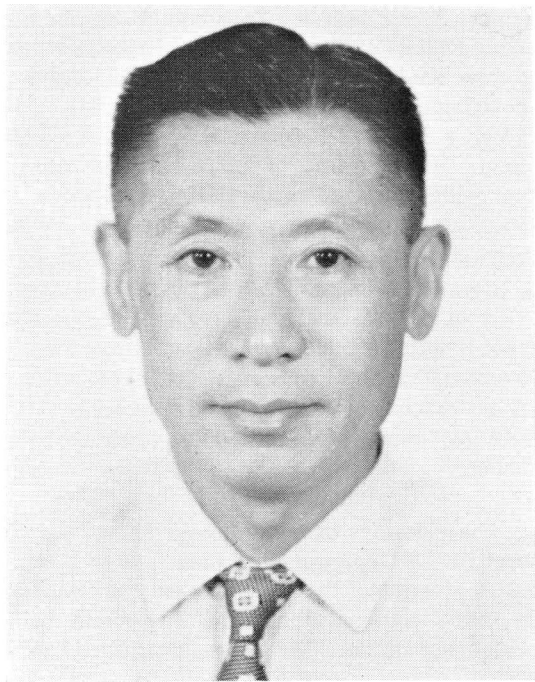
At the invitation of the State Department of the United States of America in 1962, Mr. Chiang joined the Summer Institute of Physics at the University of North Carolina and visited many universities. On his way back, Mr. Chiang visited the Free University of Berlin in Germany, the Universities of Cambridge and Oxford in England.



Mr. Chiang's publications are as follows:— "*Introduction of Interior and Exterior Ballistics*", 1940; "*Theoretical Analysis of Maximum Burning Temperature and the Maximum Pressure of the Charge Within a Closed Chamber*", 1945; "*The Stability of the Flying of a Projectile*", 1946; and "*Theory of Air Resistance of Subsonic and Supersonic Velocity*", 1943.

*Mr. Chao Lin, United College, English.*

Mr. Chao pursued his undergraduate studies at Soochow University, Shanghai and obtained his B.A. and LL.B. in 1943. He later did linguistics at Indiana



University, U.S.A. and received an M.A. degree in 1963. During his stay in the States, he attended the American Language Laboratory Conference at Indiana University in 1962, and visited the English Language Institute at the University of Michigan in the summer session. Mr. Chao joined the teaching staff of United College in 1963.

*Mr. Ho Chun Yuen, New Asia College, Economics.*

Mr. Ho was born in Hong Kong. After completing his secondary education in St. Joseph's College, he entered the University of Hong Kong in 1956 to study economics and statistics. He obtained his B.A. degree in 1959, with first class honours, and then worked as a Tutor in the same University for one year. In 1960 he was awarded the Commonwealth Scholarship for study in the United Kingdom. With this scholarship, he studied for two years in the London School of Economics and Political Science, University of London, specializing in the field of economic growth, with special reference to underdeveloped countries. In 1962, he obtained his M.Sc. (Econ.) degree. He then returned to Hong Kong and worked for one year as Assistant Trade Officer in the Commerce and Industry Department. He joined New Asia College in 1963 as Assistant Lecturer. Apart from his teaching duties, Mr. Ho is secretary to the Economic Research Centre.

His published works include the following: "*Method and Practice of Construction of Retail Price Index in Hong Kong*", Journal of the Economics Society, University of Hong Kong, 1958-1959; "*Capital Formation Statistics of Mainland China*", Contemporary China,



1959-1960; "*Report on Hong Kong Cross-Harbour Goods Transportation*," with E.F. Szczepanik, 1960.

## COMINGS AND GOINGS

△ Dr. Choh-Ming Li, Vice-Chancellor of The Chinese University of Hong Kong, and Mrs. Li left for Bangkok on Friday, December 17, to attend the 14th Meeting of the Administrative Board of the Association of South-East Asian Institutions of Higher Learning. The participants were given an audience by His Majesty the King of Thailand. Dr. and Mrs. Li returned on Tuesday, December 21, by Thai International Airways.

△ Mrs. Maurice T. Moore, President of the United Board for Christian Higher Education in Asia, visited Chung Chi College on 27th November, 1965. While in discussion with President C.T. Yung and Vice-President R.N. Rayne, she showed keen interest in the College's new library project.

Mrs. Moore also serves on the Boards of The Asia Foundation and The China Institute. She is Chairman of the Executive Committee of the Institute of International Education (Fulbright awards). She is a daughter of the late Rev. Dr. Henry Winters Luce, noted China Educator who helped to build two great Chinese universities: Cheeloo and Yenching.

On 30th November, Mrs. Moore visited New Asia College. She was shown round the College by President Ou. The Department of Fine Arts specially attracted her attention. Besides seeing the Department's art

collections and the students' works, she discussed problems of the Chinese arts with the students.

△ On 1st November, Dr. Glen W. Baxter, Acting Director of the Harvard-Yenching Institute, visited New Asia College. He was invited to attend the 62nd Research Students' Monthly Meeting during which refreshments were served. President Ou Tsuin-chen offered a dinner in his honour the same evening.

△ On 25th October, Mr. Lindley S. Sloan, Director of the Northeast Asia Division of The Asia Foundation of San Francisco, visited New Asia College. He was accompanied by Mr. Stephen Uhalley, Jr., Assistant Representative of The Asia Foundation in Hong Kong.

△ Mr. MA Kam-shun, a 3rd year student and Secretary to the Students' Union, United College, left for the U.S.A. on January 9, 1966 for about two and a half months.

Selected from among the local students, he would take part in the Seventh Far East Student Leader Project sponsored by the U.S. State Department and held in America from January 10, 1966 for some 70 days.

Mr. MA and other young student leaders from the Far East will visit representative American college and university campuses and meet American students.

## COLLEGE REPORTS

△ Mr. CHUAN Han-sheng, newly appointed Senior Lecturer in History assigned to New Asia College, assumed his teaching duties in the College on 9th November. He lectures on "History of Modern China" and "History of Chinese Society and Economy".

△ Mr. MENG Chuan-ming, newly appointed Assistant Lecturer in the Department of Chinese Literature, assumed his teaching duties at New Asia College on 18th October. He lectures on "Selected Readings in Chinese Literature" and "Guided Readings in Chinese Literature"

△ As the terms of office of the current officers of the Student Union of New Asia College were due to expire on 31st January, an election campaign was launched by an ad hoc group organized by the Supervisory Committee of the Student Union in November. Three presidential candidates delivered election addresses on 30th November. After their addresses, they answered questions asked by the electorate. The actual election was held in the College Auditorium on 2nd December. A total of 406 students went to the poll under the supervision of

the College President, Vice-President, Dean of Studies and Acting Dean of Students. Mr. LEE Tien Ming, a 2nd year student of the Department of Philosophy and Sociology, was elected President, and Miss MOK Chi Tang, a 2nd year Fine Arts student, elected Vice-President. Their terms of office will be from 1st February 1966 to 31st January, 1967.

△ The Student Union of New Asia College recently decided to sponsor a series of talks by specialists. The first in the series was given on November 18 by Dr. Henry H.L. Hu, barrister and Urban Council member, the topic being "Law in Hong Kong". After his talk, the Student Union offered a lunch party in his honour, which was also attended by President Ou.

△ The paintings of Mr. Johnson Chow, part-time Lecturer in the Department of Fine Arts of New Asia College, were among the many works of art on display at the Fifth National Fine Arts Exhibition held in Taipei in November. Mr. Chow's painting "A Pair of Eagles" won a special award and was accepted as a permanent exhibit in the National Gallery in the History Museum.

△ Dr. C.T. Yung, President of Chung Chi College and first Pro-Vice-Chancellor of the Chinese University, was conferred the title of Ordinary Officer of the Civil Division of the Most Excellent Order of the British Empire by her Majesty the Queen on New Year's Day. Dr. Yung is also an Unofficial Justice of the Peace.

Dr. Yung has also been appointed by His Excellency the Governor to the chairmanship of a Supervision Board for the research study of urban family life in Hong Kong, for which an allocation of \$1,000,000 was made in August from the Lotteries Fund.

The main purpose of this research will be to study the effects on family life and relationship of social and environmental changes, so as to provide data which will assist in the planning of social service generally and in particular social welfare services both official and voluntary.

△ The First Student Seminar, sponsored by the Hong Kong Federation of Students and financially supported by the Asia Foundation and the International Student Conference, was held at Chung Chi College from 27th to 30th December, 1965.

The theme of the Seminar was "Post-Secondary Education in Hong Kong". Mr. Louis Tong, a 4th year student in Sociology of Chung Chi College, was the Chairman of the Preparatory Committee of the Seminar.

△ The Board of Studies in Biology sponsored a trip to Taiwan at the end of December. Twenty-

two staff and students led by Dr. S.T. Chang, Head of the Department of Biology of Chung Chi left on December 27. During their two-week stay, they visited various educational institutes and went on many rewarding field trips.

△ Over a hundred members of the Chung Chi Staff Club visited Taiping Rugs and Carpets Factory and Kadoorie Farm in an outing to Tai Po held on January 27, and attended a dinner at Princess Garden Restaurant in honour of Dr. C.T. Yung's on his being conferred the title of O.B.E. Mr. R.N. Rayne, the Vice-President, and Mr. C.K. Tse, the Registrar, congratulated Dr. Yung, and presented him with a gift to mark the happy occasion. Dr. Yung expressed his thanks and attributed his success to the cooperation and assistance of his College Staff.

△ At the invitation of United College, the Hon. Wilfred Sien-Bing Wong, Deputy President and Chairman of the British Red Cross Society, Hong Kong Branch, gave an encouraging talk on "Red Cross and Blood Donation" to the College students and staff in the College Hall on November 22, 1965.

The Hon. Wong traced the history of the British Red Cross Society and its relationships with the International Red Cross Society, with particular emphasis on the significance of blood donation. He pointed out that donation of a small amount of blood had no ill effects on the normal, healthy donor and described the popular dread of blood-giving as unfounded.

His talk ended with an appeal for blood donation, to which the audience gave an enthusiastic response.

## CHRISTMAS PARTY

The Central Office, the School of Education, the Department of Extra-mural Studies, the Central Library, the Mass Communication Centre and the

Economic Research Centre held a joint Christmas party on December 24, in the Conference Room of the University. More than sixty people attended.



*Dr. C.C. Liang, Mr. S.T. Cheung, Mr. H.T. Wu, Mr. L.Y. Chiu, Mr. T.C. Lai,  
Mrs. E.J. Fehl, Prof. C.C. Clayton.*

*The University Bulletin* of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Editorial Board; it is meant primarily for the University faculty and staff, but copies are also sent to friends of the University.

MEMBERS OF THE UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Mr. John T. S. Chen  
Mr. Steve S. C. Huang (Convenor)  
Dr. A. T. Roy,  
Mr. N. H. Young,

BULLETIN STAFF:

Editor—Mr. Steve S. C. Huang  
Associate Editor—Dr. C. C. Liang

COLLEGE CORRESPONDENTS:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)  
Mr. Liu Tsu Ru (United College)  
Mr. W. M. Yu (New Asia College)

ADDRESS: C/o The Chinese University of Hong Kong,  
Hang Seng Bank Building, 13th Floor,  
677, Nathan Road, Mongkok, Kowloon,  
Hong Kong.

中文大學校刊為純粹報導性之大學刊物，此刊物為非賣品，專為大學及三間成員書院之教職員及對大學愛好者而出版。  
出版負責人為大學出版委員會；該委員會包括：陳佐舜先生，芮陶菴博士，楊乃舜先生及黃錫照先生（主席）。  
校刊職員：黃錫照先生（編輯），梁敬釗博士（中文編輯）。書院通訊記者：方信侯先生，余允文先生，劉祖儒先生。

通訊處：香港中文大學

九龍彌敦道六七七號  
恆生銀行大廈十三樓

書，業於一九六六年正月九日，前往美國，離港期間，約為兩月又半之久。美國國務院所主辦之第七屆遠東學生領袖設計會議，於一九六六年正月十日美國舉行，會期約為七十日。馬君乃由本港學生所選派，出席該項會議。

## 學院消息

△本校新聘歷史系高級講師全漢昇先生業於一九六五年十一月九日在新亞書院授課。其本學年所授之課程為中國近代史及中國社會經濟史。

△新亞書院新聘中文系副講師蒙傳銘先生於一九六五年十月十八日抵校授課，所授課程為大二國文及讀書指導。

△新亞書院第二屆學生會會長及全體幹事其任期將於一九六六年一月卅一日任滿，照章規定於一九六五年十一月間進行改選；由學生會評議會組成競選委員會負責主持。是次參加競選者共有三人。於十一月三十日，在該校校園舉行競選演說，三位會長候選人分別發表為時十分鐘之演說，並接受同學之質詢，氣氛熱烈而融洽。

選舉大會於十二月二日在該校禮堂舉行，出席投票之會員共四百零六人。該校院長、副院長、教務長、代訓導長任國榮先生等親臨監督。結果，哲社系二年級學生李天命君，膺選為第三屆學生會會長，藝術系二年級學生莫自定女士膺選為副會長，任期為一九六

六年二月一日起至一九六七年一月三十一日止。

△新亞書院學生會學術部計劃每隔兩個月舉行一次專題演講，第一次演講於一九六五年十一月十八日，在該校禮堂舉行，由該會邀請本港大律師胡鴻烈議員主講，講題為「香港的法律」。散會後，學生會設午宴招待，吳俊升院長應邀作陪。

△新亞書院藝術系兼任教師周士心先生參加十一月在台北舉行之第五屆全國美展，榮獲國畫「佳作獎」，其作品「雙鷹圖」永久藏於歷史博物館國家畫廊。

△崇基學院院長兼首屆中文大學副校長容啓東博士，為本港非官守太平紳士，業於元旦日，蒙英女皇陛下頒賜最優異之文職O. B. E. 英帝國勳銜。

又崇基學院院長容啓東博士，已奉港督委為研究香港都市家庭生活監督委員會主席，查香港政府彩票基金會，於去年八月，曾撥出一百萬元作為研究香港都市家庭生活工作之經費，其研究之主要目的，在研究家庭生活與社會環境變遷之關係及其影響，以便將研究所得資料供官方及慈善機構之籌劃一般社會服務工作者之參考，庶有所裨助，尤以對於社會福利服務工作者為然。

△第一屆學生研究班，係由香港學生聯合會所籌設，並得亞洲基金協會及國際學生評議會之資助，已於一九六五年由十二月二十七日至三十日，在崇基學院舉行，該研究班之論題為「香港專上學院之教育」。崇基學院之社會學四年級學生唐福雄先生為該研究班

籌備委員會主席。

△中文大學生物學系系務委員會，組織寒假台灣觀光團，於十二月廿七日出發，在台逗留二旬。抵台後除參觀當地各有關生物科學之農工及教育機構外，並順道採集生物標本。該團團長為崇基學院生物學系主任張樹庭博士，其他團員廿二人皆屬該學院生物學系師生。

△崇基學院教職員聯誼會，於舊曆年初六（一月廿七日）舉行會員暨家屬新春郊遊，並聚餐以祝賀容院長榮獲政府授勳。會員家屬百餘人驅車至大埔參觀太平地氈廠及嘉道理農場，下午七時卅分假座九龍樂宮樓聚餐。席間由雷恩會長致辭，繼由註冊主任謝昭杰代表全體教職員向容院長祝賀，後由康樂組陳幸兒女士代表餽贈禮物以作紀念。容氏在致謝詞中稱：其本人有此光榮，乃有賴全體同寅平日通力合作之功，除深表感謝外，仍盼相繼努力，齊心合力，辦好崇基云。

△黃宣平議員，為英國紅十字會香港分會副會長兼主席，因承聯合書院之邀請，於一九六五年十一月二十二日，到該書院禮堂，對該院學生及教職員，講「紅十字會與捐血」問題，聽者至感興奮。

黃議員對英國紅十字會之歷史及其與國際紅十字會之關係，追述甚詳，對捐血之意義，特加說明其重要。彼指出謂，捐出少量之血對普通健康者，並無不良之後果，一般人之畏懼捐血心理，實無所依據者。講完之後，隨即呼籲捐血，響應者至為熱烈。

參觀柏林大學，工業大學，及英國之劍橋及牛津大學等。

先生因感教學與研究之連貫性，除致力教學外，並從事研究工作（其研究工作見英文版）。

### 趙 廉先生 聯合 英文系

趙先生早年就讀于上海東吳大學，先後獲文學士及法學士學位（一九四三年）。後又負笈美國，攻讀語言學于印第安那大學，一九六三年獲碩士學位。留美期間，趙氏曾于一九六二年，參加美國語言實驗室會議。同年，又以觀察者身份參加密西根大學英文語言學院主辦之暑期學校，藉資觀摩。

趙氏服務教育界有年，一九六三年受聘為聯合書院副講師。

### 何鎮源先生 新亞 經濟學系

何鎮源先生生於香港，畢業於聖若瑟書院後，於一九五六年入香港大學，專攻經濟學與統計學。一九五九年獲一級榮譽文科學士，即留香港大學任教，為導師一年。一九六零年獲聯邦獎學金，留學英國，在倫敦大學經濟政治學院兩年，研究經濟發展，對落後國家之經濟，尤為重視。一九六二年獲經濟碩士學位，隨即返港，為助理貿易主任，於工商管理處服務一年。一九六三年加入新亞書院為副講師，何君除教學外，復任經濟研究中心秘書，其著作包括以下各種：

「一」「香港零售物價指數之編製」：見香港大學經濟學會年刊（一九五八——一九五九年）。

「二」「中國大陸之資本形成統計」：見當代中國（一九五九——一九六零年）。

「三」「香港渡海貨運調查報告書」係與史彭年先生合作（一九六零年）。

## 聖誕慶祝會

大學校本部、教育學院、校外進修課程部、大學圖書館、羣眾播導中心及經濟研究中心等各單位，於十二月二十四日，在大學會議室聯，合舉行聖誕慶祝，參加者六十餘人。



## 學人行蹤

△校長李卓敏博士偕夫人，於一九六五年十二月十七日星期五下午飛赴曼谷，參加東南亞高級教育協會召開之第十四屆行政會議。參加是項會議者由泰王予以接見。李博士伉儷於同月二十一日（星期二）乘泰國航空公司班機返港。

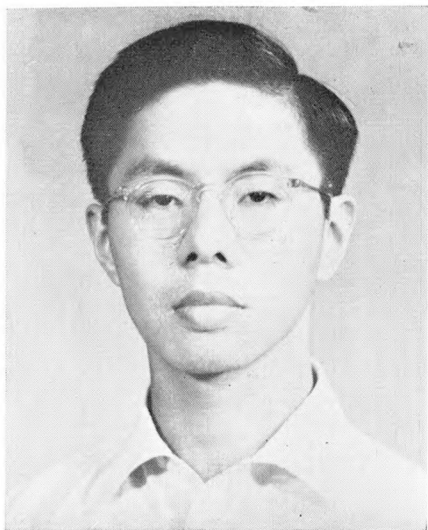
△亞洲基督教高等教育聯合董事會主席摩爾夫人於一九六五年十一月廿七日參觀崇基學院，由容啓東院長及雷恩副院長接待，渠對該學院之新圖書館計劃，深感興趣。

摩爾夫人同時兼任亞洲協會及中國研究所董事會之董事，並充任國際教育研究會受有富伯萊獎助者執行委員會。其父即已故牧師呂斯博士，為著名之中國教育家，齊魯大學及燕京大學各校之創設，與有功焉。十一月三十日，夫人訪問新亞書院，由吳俊升陪同參觀該校各部門，對該校藝術系更感興趣，除欣賞收藏之藝術珍品及學生作品外，並與學生暢談中國美術問題。

△十一月一日，美國哈佛燕京學社署理社長白斯德博士訪問新亞書院，並參加研究所歡迎茶會及同時舉行之研究生第六十二次學術報告月會。是晚吳俊升院長設宴招待。

△十月二十五日，美國亞洲協會舊金山總會東北亞組主任史朗先生偕同香港亞洲協會副代表烏哈利先生訪問新亞書院。

△馬金順先生為聯合書院三年級學生，兼學生會秘



馮 煜 士 博 士

修完碩士及博士學位。離校後，即入杜邦公司中心研究部研究物質的磁性。

一九六四年，接受台灣之長期發展科學委員會之聘，為國家客座副教授，在新竹國立交通大學任教。今年秋，來崇基學院。已發表的文章計有一、「用直流磁化法以測量紅寶石之磁弛時間」，物理評論，一九六三，四月號。（和巴羅培教授聯合發表）二、「陰極輸出之幅度控制」，科學儀器評論，卷三十五，七六三頁。一九六四，六月號。

孔惠廉先生 聯合 工商管理系

孔惠廉，廣東省番禺縣人，一九二八年畢業於國立中央大學上海商學院，獲商學士學位。返粵任廣東東民大學商學院講師。嗣赴美華盛頓大學研究院深造，一九三三年得商業管理學碩士學位。返國後任國立廣州法科學院（其後改為國立中山大學法學院）講師。嗣後獲國民政府實業部註冊會計師，參加廣州及上海會計師公會。

一九三五年受聘於上海中央銀行總行，服務達十五年；歷任總分行外匯委員會，及中中交農四行貼放會

之文書、會計、國庫、營業、稽核、外匯各科正副主任，襄理及副經理。

一九四九年來港歷任下列各專上學校教職：平正商學院講師（一九五二—五六年）；香港聯合書院（未奉政府改組前）講師；香港聯合書院夜校（一九六〇—六四年）；德明書院，商業管理系主任（一九六一年）；香港清華書院，工商管理系及銀行會計系主任（一九六三—六五年七月）。

而在工商界方面，亦曾歷任下列各職：

唯一製衣廠有限公司（一九五八—五九年）、開利實業有限公司（一九六一—六二年）等廠顧問；馬華貿易公司秘書（一九五〇—五一年）；東方出版社副經理及會計長（一九五二—五六年）；惠可貿易行會計主任兼秘書（一九五六—五九年）；新英華汽車有限公司及新英華洋行會計長兼秘書（一九五九—六五年七月）。

關於銀行及商業問題著作，散見於中農月刊（中國農民銀行總行），馬來亞經濟季刊及華僑晚報工商週刊。最近在編著中，有「企業財務管理」及「實用會計學」。



孔 惠 廉 先 生

副 講 師 簡 介

紀陳雪燕女士 崇基 英語系

紀陳雪燕女士，為華裔馬來西亞人，因得美國紐約亞洲基督教高等教育聯合董事會之獎學金，前往日本東京，進國際基督教大學深造，在校四年，於一九五八年得文學士學位；其學士論文為「四位教師在語言學之體會能力」，嗣該聯合董事會，復給予榮譽校友獎學金，俾其在國際基督教大學教育學研究院，繼續研讀兩年英語教學法，於一九六〇年，完成其文學碩士學位之課程，名列前茅。其碩士論文為「今日英語之面面觀」。於一九六二年，更得英國文化協會之獎學金，赴英國倫敦大學研究英國語言學，旋因家務關係，中止其學業。

由一九五一至一九五二年，在馬來西亞之怡保，任美以美會英文女校教師，又在日本東京國際基督教大學英語研究班，兼任助教二年，指導日本學生進修「補習英語課程」。於一九六〇年始服務於崇基學院。除教學外，並任英語實驗室主任。其過去之著作，散見於各著名雜誌。

姜貴恩先生 聯合 物理系

姜貴恩先生於一九三七年獲前國立北平師範大學理學士。同年進南京湯山之彈道研究所，二次大戰時隨該所遷往陪都重慶，繼續作彈道學研究並講授彈道學。一九四〇年至大戰勝利期間晉昇為該所研究員。嗣以國事劇變，輾轉來港，曾執教於崇基學院及香港大學，現任聯合書院物理學副講師兼代系主任。

一九六二年，先生應美國國務院之邀請，前往美國參加北加羅林大學之物理教學研究會，除在美國參觀若干著名大學物理系外，歸途經英德兩國時，曾

王 估先生  
胡熙德先生  
楊汝梅博士  
楊乃舜先生  
秘書：張紹棠先生

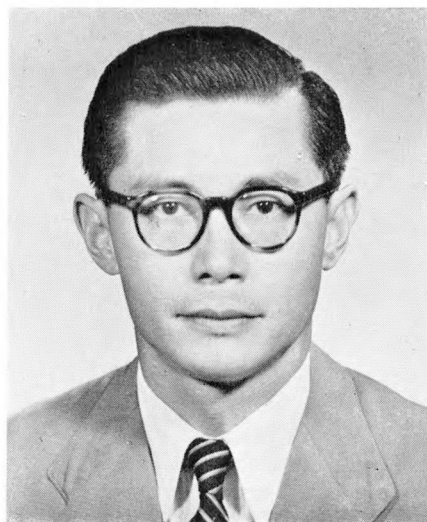
## 學院行政職員簡介

劉祖儒先生 聯合 助理學務長

劉祖儒先生早歲就讀南京金陵大學附屬中學，嗣入上海復旦大學法律學系肄業。一九四〇年畢業於重慶復旦大學獲法學士銜。

劉氏畢業後即任行政院議事組一等科員，襄辦部會首長會議事宜。一九四五年任南京中國水泥有限公司秘書，迄一九四八年辭職來港經商。

一九五五至五八年期間，劉氏從香港大學歷史系主任 B. Harrison 教授任助理研究員，參與英商怡和有限公司委辦之研究計劃。一九五九至六一年間從事自由職業，為香港各主要英商企業暨公用事業編撰各該公司早期歷史之資料。同時應香港大學署理圖書館長



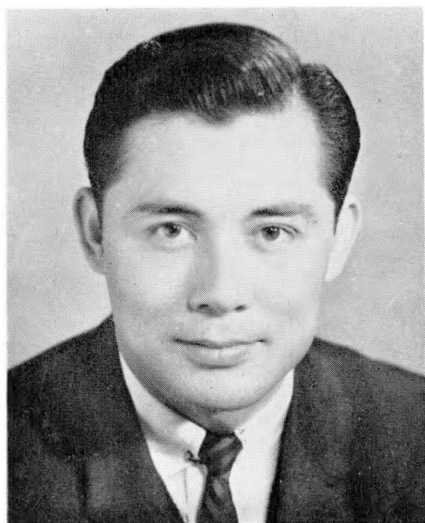
劉祖儒先生

G. W. Bonnell 先生之邀，為哈佛大學 F. H. King 博士主編之「一八〇〇至一九一一年在中國出版或報導中國事件之外文報紙目錄」，提供香港所存資料之考據。劉君於一九六一年就任聯合書院助理學務長後，即會同新亞、崇基二校註冊處代表，應英國文化委員會及香港政府之邀請，赴英國考察大學行政歷時三閱月。

潘克廉先生 聯合 體育主任

聯合書院體育主任潘克廉先生原籍廣東恩平人，出生於德國柏林，受中學教育於廣州及香港，後在一九五八年畢業於美國加州巖士當大學商學院，因志在體育，故又在一九六四年就讀於美國之籃球發源地，現麻省之春田大學，一九六五年在該大學獲體育碩士學位。

潘克廉先生自一九五〇年起至一九六四年經常代表



潘克廉先生

香港出席東南亞各地之籃球埠際賽，並曾代表中華民國籃球隊出席在菲律賓舉行之第三屆亞運及在南美巴西舉行之第二屆世界盃籃球賽，又曾到美國、加拿大、秘魯、巴拿馬、委內瑞拉及其他南美國家作親善訪問。

潘克廉先生除現為本港青年會及南華會之基本會員外，並常於課餘為社會提倡體育運動之各團體服務。

## 講師簡介

鄭水心先生 聯合 中文系

鄭水心先生，廣東中山人，國立廣東高等師範畢業，曾任廣州文化大學、湖南大學教授。鄭先生對詩詞素有研究，為詞取徑五代北宋，早歲參加南社，漫



鄭水心先生

遊大江南北，所至題詠，傳誦一時。來港後，任各大專教席凡十五年，著有水心樓詩、水心樓詞、水心樓詩話、水心樓詞話。

馮士煜博士 崇基 物理系

馮士煜博士，原籍四川，在上海出生。於江蘇省立上海中學畢業後，進入國立交通大學。後旅居台灣，先在台灣省立工學院就讀，後轉學國立台灣大學，一九五五年畢業。

翌年，赴美國。在哈佛大學隨巴羅培教授研究，

四月 七日 讀者文摘中文版編輯林太乙女士主講  
四月廿九日 英國政府新聞處代表 M. A. B. Steven-

son 先生主講

五月 五日 亞洲基金協會袁倫仁先生主講

五月十二日 華僑日報編輯吳瀾陵先生主講

五月十九日 香港政府新聞處代表 R. W. McLaren

先生主講

關於演講題目內容及時間，屆時另行公佈週知。

## 學生生活中心建築委員會

學生生活中心建築委員會，係組織於一九六四年十月十日。茲以人事變遷，該教務行政籌劃委員會討論後認為應予重新改組，新委會之名單如下：

范愛貞女士（主席）

Donald McCabe 先生

司徒惠議員

湯華德牧師

楊乃舜先生

簡劉石卿女士（秘書）

## 新聘公共行政學教授

薛壽生博士，近已應聘為本大學之公共行政學教授，不久即將抵港，抵港後將在聯合書院講學。薛氏於一九二六年生於上海，在一九四九年得燕京大學之文學士學位，又於一九五一年及一九五三年，先後獲得日內瓦大學之文學碩士及哲學博士等學位。

薛博士現在菲律賓賓大學之公共行政學研究院任客座教授，並兼東方地區公共行政機構助理秘書長等職，其對本港亦屬舊地重遊，蓋在一九五五年薛氏任英國

駐東南亞高級專員公署香港分署之高級研究官，又自一九六〇至一九六三年間，任香港大學政治學講師，在港大之校外課程部任教三年之久。

近年來，薛博士屢在英國牛津大學，倫敦大學，美國之華盛頓大學，卡爾頓大學，法國巴黎之中央政治學研究院及日內瓦之國際高級行政學研究院等校，舉辦研究班，並曾被邀出席：一九五九年及一九六一年先後任德國及巴黎舉行之國際政治學世界代表大會，一九六一年在英國牛津舉行之獨立後南洋及東南亞會議，及一九六三年在曼谷舉行之亞洲技術援助會議。

薛氏並為英國公共行政學皇家研究院，國際政治學協會，國際法協會，美國研究學協會及中國教師會等會員。

薛博士著述甚多，詳情載見本刊英文版。

## 大學入學資格考試委員會委員

大學教務會通過以下列人員為一九六五至一九六六年度之大學入學資格考試委員會委員：

主席：胡熙德先生

校務主任

委員：張儀尊博士

化學系主任

趙傳纓博士

生物系主任

陳正祥教授

地理學系主任

范挪亞教授

世界史學系主任

韓詩梅教授

英國語文學系主任

何中博士

眞光中學校長

何雅明先生

教育司署

徐培深教授

物理學系主任

S. Y. King 博士

香港大學電工系

李思義先生

金文泰中學校長

## 學位與文憑考試委員會委員

大學教務會通過下列人員為一九六五至一九六六年度之學位與文憑考試委員會委員：

主席：鄭棟材先生

委員：容啓東博士

吳俊升博士

方心謹先生

張儀尊博士

趙傳纓博士

陳正祥教授

周開仁教授

C. C. Clayton 教授

范挪亞教授

C. Wayne Gordon 教授

韓詩梅教授

徐培深教授

牟潤孫教授

潘重規先生

唐君毅教授

謝昭杰先生

周紹棠博士

牟潤孫教授

中國歷史學系主任

潘重規先生

中國語文學系主任

唐君毅教授

哲學及藝術學系主任

謝昭杰先生

崇基學院註冊主任

王 佶先生

新亞書院註冊主任

黃義華先生

教育司署

秘書：張紹棠先生

聯合書院學務長

態之標準，同時並為從事研究中國社會問題學者作示範之工具，尤以關於研究香港人口問題為然。此項搜集資料與分析工作且可予本校學生之學習現代社會科學方法者以實際之訓練。」云云。

現大學已就福特基金會之捐助金中撥出若干作為該新設中心主任之薪金與旅費之用。現任加州大學研究中心主任之格樂克教授為一著名之社會學家，曾來港多次與李卓敏博士商談合作計劃。【按：李博士來就任中文大學校長之先，曾任加州大學中國語文研究中心主任。】

李博士于宣佈上項消息時又稱：「設立此項中心乃為中文大學與其他大學密切合作目標中之一項。吾人希望本港及海外人士對此一新設中心能予以經濟與人力之支持。」云。

## 各項研究計劃

本大學各項研究計劃現在進行中者有如下列：

【甲】一九六四年十二月至一九六五年六月間，社會人文學科研究所與理工科學研究所各教師所從事之研究計劃，共凡二十一項之多。（詳細項目載本刊英文版）。所需補助經費，業經大學核准撥給。

【乙】經濟研究中心，於一九六五年初，宣告成立。該中心附屬於社會人文學科研究所，其研究工作，係根據與美國政府農業部所簽訂之協定，就本港立場，研究其農產品之供求問題。是項研究所得之資料，將以供給美農業部，作為其對世界各地農產品長期供求展望之參考。該項研究工作，事實上在一九六四年七月即已着手進行。

【丙】一九六五年四月，賴德爵士在本校社會人文科學研究所主持之下，從事一八〇〇年至一八六〇年

間，澳門之古代基督教徒墳場及華南之東印度公司等史蹟，以及葬於各該地者之傳畧，予以考據。

【丁】張德昌先生，曾任國立清華大學歷史系教授。於一九六五年七月間大學邀請加入研究所為研究員從事研究李慈銘先生日記，該日記作於一八六三至一八八九年間，為研究中國近代史之重要資料來源，惜常為後人所忽畧。

## 學院交換教學課程

中文大學，自施行學院交換教學方法以來，三間成員學院之學生，業已相互選讀各學院間所設之課程。

學院交換教學之春季課程，編配如下：

課程

參加學院

教師姓名

代數學

崇基及新亞

潘璞博士

銀行制度

崇基及新亞

何肅朝先生

經典力學

三間學院

馮潤棠博士

社區組織

聯合及崇基

高李碧聰女士

實驗物理學

崇基及新亞

莊聯陞先生

國際貿易

崇基及新亞

W. Sommer 博士

德文

崇基及新亞

徐培深教授

熱度與熱力學

三間學院

高李碧聰女士

人類生長與行為

聯合及新亞

方程慧姿女士

疾病的社會因素

聯合及崇基

周開仁教授

所得分析與經濟政策

崇基及新亞

周開仁教授

保險

崇基及新亞

周開仁教授

投資

崇基及新亞

周開仁教授

數學統計學

崇基及新亞

周開仁教授

光學

三間學院

徐培深教授

或然率與統計學

崇基及新亞

李偉民先生

【戊】一九六四年秋，崇基學院曾在九龍大埔頭進行鄉村調查研究工作，其目的半欲以社會學之理論，適用於中國社會之環境，半以培養工作人員之研究精神。是項研究計劃，自是以還，即歸由該研究所主持。

【己】羣衆播導中心，設辦於一九六五年秋季，由 Charles Clayton 教授主持，該中心之機構設於九龍彌敦道五九三—六〇一號廖創興大廈。

## 新聞學系公開演講

狹義相對論	三間學院	郭鉅霖博士
社會課案工作二	崇基及聯合	Sister Crucis
理論物理學	三間學院	北村正直博士
熱動力學	三間學院	姜貴恩先生

本大學新聞系與羣衆播導中心，將於一九六六年二月二十四日起，在中文大學新亞書院，連續舉行公開演講，由外國著名新聞記者及本港報館編輯等主講；屆時將由大學校長主持開講禮。茲將主講人及演講日期開列如下：

期開列如下：	時代生活雜誌經理	Frank McCulloch
二月廿四日	先生主講	
三月 三日	紐約時報通訊記者	Seymour Topping
	先生主講	
三月 十日	南華早報總經理	T.G.M. Pearce 先生
三月十七日	工商日報秘書	何鴻毅先生主講
三月廿四日	香港廣播電臺主任	Donald Brooks 先生主講

△試卷應分爲兩段：第一段之試卷着重理解能力，而第二段之試卷，則着重英文作文及其他方面，第一段試卷之標準，應與普通教育文憑考試之普通程度相等，各考生且須考試及格，但第二段試卷之標準，則在第一年時，其程度應較低，以後逐漸提高，直至達到普通教育文憑考試之標準。

△各試卷成績之評定，應偏重於理解能力，而其他各方面次之。

△各學科之試卷，視其需要而互異，但三種不同之學科，應有三套不同之試題。

△英國語文系系務會，應負責擬訂試卷，但各學科應選派代表出席會議，共商試卷之格式及其內容等項。

## 〔二〕中國語文

△大學教務會同意，各考生應測驗其寫作及閱讀理解能力，故其試卷應包括作文及翻譯等之測驗。

## 〔三〕配合情況

△大學教務會同意，各學生如得各學院語文學系之舉薦，得於第一學年終時，參加語文考試，而各學生在普通教育文憑考試中，或在其他同等程度之考試中，對英國語文一科，有普通程度之及格者，在中期考試時，得免試該科。

## 〔四〕如不及格

△大學教務會同意，學生在第二學年，有語文一科不及格時，如得有關語文學系及其主修科之系務會均予舉薦，應准其於第三學年終時補考該科；但在第三學年，如仍考不及格時，則不准其升入四年級。

## 學位考試

大學教務會，對各系務會，所提減少考試卷數各建議，業經紀錄在案。

△學位考試，最少應有七項試卷；五卷爲主修科，二卷爲副修科。

△七項試卷之中，在第三學年終，第一段考試時考三卷，而在第四學年末期，舉行第二段考試時，則考四卷。

△各系務會，如認爲有必要時，得增加考試卷數，但最多以九卷爲限。

△各學生如得有關系務會之舉薦，或可准其呈繳論文；但由於目前之研究設備有限，其所呈繳之論文，祇可代替一試卷而已。

△將來本大學之各種研究設備有所增加時，系務會對學生之欲寫論文者，應考慮減少其試卷。

△各考生在第一段考試時，有半數試卷不及格者，應令其在三年級再讀一年。

第一段考試，應於一九六七年五月首次舉行。是年參加此項考試之學生於九試卷中仍應考四卷或五卷。

△學位考試試卷減爲七卷之決議案，應自一九六八年五月起生效，並由是年起，凡參加第一段考試之學生，應考七卷中之三卷或四卷。

## 校外考試委員會

關於學位文憑考試之校外考試委員會，其聘任條件，節錄如下：

「本大學聘任之校外考試委員對於學位文憑考試有關之科目，須具有高深學識，並爲知名之海外學者。」

「凡校外考試委員，聘自遠東，東南亞及香港等地者，其任期爲一年。在考試期間，以能在港爲佳。凡聘自上述地區以外者，其任期爲三年。在受聘期內，至少須請其來港訪問一次。」

「各校外考試委員會之來回旅費及住宿問題，均自本大學負責。」

校外考試委員會之主要職責如下：

（甲）就其所担任之科目，經與考試小組主席交換意見或函商後，決定試題之最後格式；對每一試卷，得擬定或指定一二項題目爲必要作答之重要試題；或就其所提出之試題任意予以改寫。

（乙）對各考生之作業，予以審核評定，並與考試小組主席商討後確定考生考績之等級。

（丙）考試完畢後，應將考試經過及考生之作業成績等，向大學校長作機密報告，並簽註如何改善發展本大學之意見。

## 新研究中心

本大學爲便利研究中國社會狀態起見，將與美國巴克萊市加州大學研究中心及其中國語文研究中心合作在港設立研究中心一所。由加州大學米曹博士任主任。上項消息已於本年一月十三日公佈。

米曹博士爲加州大學兩所研究中心之副主任，將於二月初蒞港履新。

校長李卓敏博士（兼任中大社會人文學科研究所所長）宣稱：本校已設有研究中心兩所一爲「經濟研究中心」一爲「羣衆播導研究中心」，此新組織將爲中大社會人文學科研究所設立之第三所研究中心。

李博士續稱：「社會科學家公認研究社會科學中各學科之發展，必須有一中心，搜集資料，作系統性之分類及總結。此爲基本工作而不可或缺者。政府於制訂健全社會政策時亦可藉此項工作而獲得數字上之資料。此新設立之研究中心其目標乃在解決此等需要。故此中心目前任務乃在策劃如何設定研究香港居民狀



# 中文大學校刊

第二卷 第六期  
一九六六年一月

## 楊振寧教授 任大學顧問

楊振寧教授，業經允就本大學校長之聘，任大學自然科學顧問委員會委員。楊氏曾獲得諾貝爾獎金，現任美國紐約州立大學愛因斯坦理學院講座教授。

自然科學顧問委員會，於一九六四年成立，為本校三顧問委員會之一。各委員俱為舉世聞名之學者，對本大學之延攬人材，擬訂課程，及其他各項問題等，提供意見。其他兩會為人文學科委員會及社會學科與工商管理學委員會。

楊教授為世界第一流物理學家中之一人，曾於一九六四年十二月，應本大學之邀來港，於是月三十日，在本港大會堂公開演講。

自然科學顧問委員會委員除楊教授外，其他委員為：

F. G. Young 教授(主席)：現任英國劍橋大學生物

化學系教授。

陳省身教授：

現任美國加尼福尼亞州

大學數學系教授。

李卓皓教授：

現任美國加尼福尼亞州

大學荷爾蒙研究實驗

室主任兼生物化學系

及醫學教授。

李政道教授：

現任美國哥倫比亞大學

物理學系教授，曾獲

得諾貝爾獎金。

湯壽柏教授：

現任馬來亞大學物理學

系教授兼系主任。

吳健雄教授：

現任美國哥倫比亞大學

物理學系教授。

## 大學新教學法

大學教務會，對於新教學法各項重要問題，曾於一九六五年十二月七日，繼續予以討論。(參閱卷二第五號校刊登載討論報告)。其討論要點節畧如下：

### 中期考試測驗語文

〔一〕英國語文

△測驗之目的及其標準，當由教務會決定之。

△測驗之目的，在測定考生之閱讀理解能力及其有無明白表達意見之能力。尤應以理解能力為高。

△測驗之標準，應針對普通教育文憑考試之「普通程度」。

△普通教育文憑考試之試題，應以之為中期考試標準之參考，但中期試卷之內容，則應有所不同，因中期試卷所着重者，在於理解能力而非在作文。

## 校刊目錄

頁數

楊振寧教授任大學顧問	一
大學新教學法	一
校外考試委員	二
新研究中心	二
各項研究計劃	三
學院交換教學課程	三
新聞學系公開演講	三
學生生活中心建築委員會	四
新聘公共行政學教授	四
大學入學資格考試委員會委員	四
學位與文憑考試委員會委員	五
學院行政職員簡介	五
講師簡介	六
副講師簡介	七
聖誕慶祝會	七
學人行蹤	七
學院消息	八